

ISSN 2181-0000
Doi Journal 10.26739/2181-0000

JOURNAL OF MAMUN SCIENCE



VOLUME 3, ISSUE 1 **2025**



ISSN 2181-0000
Doi Journal 10.26739/2181-0000



«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

3 JILD, 1 SON

ЖУРНАЛ «MAMUN SCIENCE»

TOM 3, HOMEP 1

JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»

VOLUME 3, ISSUE 1



TOSHKENT-2025

«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

ЖУРНАЛ «МА'MUN SCIENCE» | JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»

№1 (2025) DOI <http://dx.doi.org/10.26739/2181-0000-2025-1>

Бош мухаррир: | Главный редактор:
Chief Editor:

Urazbayeva Dilbar Abdullayevna
Psixologiya fanlari doktori (DSc), professor
Ma'mun Universiteti NTM

Бош мухаррир ўринбосари: | Заместитель
главного редактора: | Deputy Chief Editor:

Xudoynazarov Egambergan Madrahimovich
Pedagogika fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD),
dotsent Ma'mun Universiteti NTM

TAHRIRIY MASLAHAT KENGASHI | EDITORIAL BOARD | РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

FILOLOGIYA FANLARI (INGLIZ TILI)

Axmedov Oybek Saporboyevich

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

O'rozboyev Abdulla Durdibayevich

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Ma'mun Universiteti NTM

Kalandarov Oybek Ruzimbayevich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Yakubov Muzaffar Kamildjanovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Galiyeva Margarita Rafaellovna

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

Nasrullayeva Nafisa Zafarovna

Filologiya fanlari doktori (DSc), professor
Samarqand davlat chet tillari instituti

Cho'ponov Otanazar Otojonovich

Filologiya fanlari doktori (DSc)
Urganch davlat universiteti

Yakubova Matluba Tajibayevna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

Samandarova Lola Sultanovna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

FILOLOGIYA FANLARI (RUS TILI)

Cho'ponov Otanazar Otojonovich

Filologiya fanlari doktori (DSc)
Urganch davlat universiteti

Ruzmetov Surojbek Allaberganovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch davlat universiteti

FILOLOGIYA FANLARI (NEMIS)

Yakubova Matluba Tajibayevna

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch davlat universiteti

FILOLOGIYA FANLARI (O'ZBEK TILI)

Matnazarov Javlanbek Kabulovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Ma'mun Universiteti NTM

TARIX FANLARI

Anatoliy Sagdullayevich Sagdullayev

Tarix fanlari doktori, professor; akademik

O'zbekiston Respublikasi Fanlar
akademiyasining haqiqiy a'zosi

Ashirov Adhamjon Azimbayevich

Tarix fanlari doktori, professor,
O'zbekiston Respublikasi

Fanlar akademiyasi Tarix instituti.

Goncharov Yuriy Mixaylovich

Tarix fanlari doktori, professor
Altay davlat universiteti Rossiya

Shaydurov Vladimir Nikolayevich

Tarix fanlari doktori, dotsent
Leningrad davlat universiteti Rossiya

Abdullayev Utkir Ismoilovich

Tarix fanlari doktori (DSc),
dotsent Urganch davlat universiteti

Matkarimova Sadoqat Maqsudovna

Tarix fanlari doktori (DSc), dotsent
Ma'mun Universiteti NTM

Abdullayev Timur Pulatovich

Tarix fanlari nomzodi, dotsent
Ma'mun Universiteti NTM

Abdalov Umidbek Matniyazovich

Tarix fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD),
Dotsent Ma'mun Universiteti NTM

Jumaniyozova Mamlakat Tojiyevna

Tarix fanlari nomzodi (PhD), dotsent
Urganch davlat universiteti

Xo'jamuratov Umarjon Rustamovich

Tarix fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
Urganch pedagogika instituti

PSIXOLOGIYA FANLARI

Shoumarov G'ayrat Baxromovich

Psixologiya fanlari doktori, professor; akademik
O'zbekiston Respublikasi

Fanlar akademiyasining haqiqiy a'zosi

Kryukova Tatyana Leonidovna

Psixologiya fanlari doktori, professor
Kostroma davlat universiteti Belorusiya

Karpinskiy Konstantin Viktorovich

Psixologiya fanlari doktori, professor
Grodno davlat universiteti Belorusiya

IQTISODIYOT FANLARI

Ruzmetov Baxtiyar

Iqtisodiyot fanlari doktori, professor
Ma'mun Universiteti NTM

Sherov Alisher Bakberganovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), professor

Ma'mun Universiteti NTM

Voronsova Yuliya Vladimirovna

Iqtisodiyot fanlari nomzodi

Moskva davlat boshqaruvi universiteti

Jabborov Umarbek Rustambekovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Cho'ponov San'at Otanazarovich

Iqtisodiyot fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Niyazmetov Islambek Masharipovich

Iqtisodiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

PEDAGOGIKA VA FALSAFA FANLARI

Sardor Sharifzoda O'razboy Tabib o'gli

Pedagogika fanlari bo'yicha falsafa
doktori (PhD), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

Matnazarov Javlanbek Kabulovich

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Adilov Zafar Yunusovich

Falsafa fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Slepko Yuriy Nikolayevich

Psixologiya fanlari doktori, professor

Yaroslav davlat pedagogika universiteti

Xazova Svetlana Abduraxmanovna

Psixologiya fanlari doktori, dotsent Kostroma
davlat universiteti Belarusiya

Kalandarova Madina Baxadirovna

Psixologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)

Ma'mun Universiteti NTM

Nurullayeva Baxtigul Bobojonovna

Psixologiya fanlari nomzodi, dotsent Ma'mun

Universiteti NTM

TIBBIYOT FANLARI

Yuldashev Baxrom Sobirjanevich

Tibbiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Ma'mun Universiteti NTM

Abdullayev Ravshanbek Babajonovich

Tibbiyot fanlari doktori, professor

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Esamuratov Aybek Ibragimovich

Tibbiyot fanlari doktori (DSc), dotsent

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Samandarova Barno Sul-tonovna

Biologiya fanlari nomzodi, dotsent

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Tajiyeva Zebo Baxodirovna

Tibbiyot fanlari falsafa doktori (PhD)

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Nazarova Maloxat Berdiboyevna

Tibbiyot fanlari falsafa doktori (PhD)

Toshkent tibbiyot akademiyasi Urganch filiali

Xudaynazarova Salomat Ruzibaevna

Tibbiyot fanlari nomzodi, dotsent

Toshkent pediatriya tibbiyot instituti

ILMIY JURNAL TEXNIK KOTIBI

Sultanov Samandar Maxmud o'g'li

Arxeolog (tadqiqotchi pedagog)

Ma'mun Universiteti NTM

FILOLOGIYA

1. Аблаева Надира Кадамжановна, Зулунова Комила Комилжоновна РОЛЬ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В РАЗВИТИИ АНАЛИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ У СТУДЕНТОВ.....	8
2. Джуманиязова Интизор Давлатназар кизи О НАЗНАЧЕНИИ ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ КОРПУСОВ.....	15
3. Omanboyeva Aziza Doniyor qizi ZUHD TA'LIMOTI VA ZOHIDLIK MAKTABLARI.....	20
4. Yusupova Sohiba Islombek qizi O'ZBEK VA INGLIZ XALQLARI BOLALAR FOLKLORIDA ALLITERATSIYA HODISASINING QO'LLANILISHI.....	24
5. Matkarimova Gulira'no Abdullayevna ABU ALI IBN SINONING "TIB QONUNLARI" ASARIDA FITONIMLARNING TADQIQ QILINISHI.....	29
6. Аллаярова Рахат Рустамовна К ВОПРОСУ О ПЕРЕВОДЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА РУССКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫКИ.....	34
7. Kalandarov Aybek Ruzimbayevich O'ZBEK KLASSIK NASRIY ASARLARNI INGLIZ TILIGA TARJIMA QILISHDA SINTAKTIK MASALALAR.....	39
8. Якубов Музаффар Камилджанович ДВЕ КУЛЬТУРЫ — ОДНА ЛИЧНОСТЬ: АМИР ТИМУР В АНГЛИЙСКОЙ И УЗБЕКСКОЙ ДРАМАТУРГИИ.....	43
9. Kutlimuratov Umarjon Shakirovich TILSHUNOSLIKDA IZHONLOVCHI VALENTLIGINI O'RGANISHNING AYRIM MASALALARI.....	47
10. Matchanov Muzaffar Ruzimbaevich MODERN PERSPECTIVES ON COORDINATED ELEMENTS IN ENGLISH.....	51
11. Файзуллоева Зилола Зафаровна ФОРМЫ ВЫРАЖЕНИЯ ИРОНИИ И СПОСОБЫ ЕЁ ПЕРЕВОДА С АНГЛИЙСКОГО НА РУССКИЙ (НА ПРИМЕРЕ НОВЕЛЛЫ О. ГЕНРИ «ФАРАОН И ХОРАЛ»).....	55
12. Qahramonov Aliboy Yolgoshevich ABDULLA QODIRIY: MURAKKAB TAQDIRLI ADIB.....	62
13. Шамсутдинова Галия Шамилевна ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ, СВЯЗАННЫЕ С АРХИТЕКТУРНЫМИ ПАМЯТНИКАМИ ХОРЕЗМА.....	68

14. Raimova Nilufar Abdullayevna, Bazarova Nazokat Davronbekovna
JONLANTIRISHLARNING BADIY-ESTETIK VAZIFASI (KOMIL AVAZNING “SOZANDA”
ROMANI MISOLIDA).....72

15. Jumanyazova Muhabbat Xusinovna, Annamuratova Shahnoza Shonazar qizi
PARALINGVISTIK VOSITALAR VA ULARNING IJTIMOY TARMOQLARDAGI
IFODASI.....76

16. Saparova Mohira Fayzullayevna
LEKSIKOGRAFIYANING NAZARIY VA AMALIY ASOSLARI.....80

17. Tolibova Maftuna Zokir qizi
FITRAT IJODINING ZAMONAVIY ADABIYOT VA JAMIYATGA TA’SIRI.....85

IQTISODIYOT

1. Турдиева Якитжан Хайитбаевна
ОБЪЕКТИВНАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ И ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФИНАНСОВОЙ
ПОДДЕРЖКИ ДОШКОЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ.....88

2. Qabulov Baxrom Quzibayevich
AUDITORLIK FAOLIYATINI TARTIBGA SOLISHNING O’ZIGA XOS XUSUSIYATLARI..91

PEDAGOGIKA

1. Qalandarova Iroda Hamdam qizi
DIDACTIC ASPECTS OF DEVELOPING CRITICAL THINKING IN PRIMARY SCHOOL
STUDENTS: AN EXAMPLE OF READING LITERACY.....98

2. Ashirova Anorgul Ismoilovna
DIDAKTIK TIZIMDA BOSHQARISH TAMOYILLARI AHAMIYATI.....105

3. Xujaniyozova Oygul Rajabovna, Matkarimova A’loxon
MAKTAB O’QUVCHILARIDA IJODKORLIK QOBILIYATINI RIVOJLANTIRISHNING
PEDAGOGIK-PSIXOLOGIK OMILLARI.....110

4. Sultonova Mashhura Rustamboyevna, Saidova Farog’at Otabek qizi
BOLAGA NISBATAN QADRIYATLI MUNOSABAT OTA-ONALIK MUVAFFAQIYATINI
TA’MINLAYDIGAN OMIL SIFATIDA.....114

5. Xudayberganov Otabek Erkinovich, Atajanov Adilbek Yuldashevich
OLIY TA’LIMDA JISMONIY TARBIYA VA SPORT FANIDAN MUSTAQIL TA’LIM
TOPSHIRIQLARINI TAKOMILLASHTIRISH.....119

6. Рамазанова Роза Абиловна
РОЛЬ И МЕСТО РОДНОГО ЯЗЫКА ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО.....126

PSIXOLOGIYA

1. Ismoilova Asilpashsha Rojabovna
PSIXOLOGIYADA TAFAKKUR MUAMMOSINI O’RGANILGANLIK DARAJASI.....132

2. Odamova O'g'iljon Kenjayevna
SHAXSNI O'Z-O'ZINI KAMOL TOPTIRISH XUSUSIYATI.....137

3. Карпинский Константин Викторович
СОЦИАЛЬНО-ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ИЗМЕНЧИВОСТЬ ЦЕННОСТНОГО ОТНОШЕНИЯ
К ДЕТЯМ В БЕЛОРУССКОЙ ПОПУЛЯЦИОННОЙ ВЫБОРКЕ.....141

TARIX

1. Salayev Umrbek Kadambayevich
JANUBIY OROLBO'YI NEOLIT VA ENEOLIT DAVRI MANZILGOHLARINING
ARXEOLOGIK JIHATIDAN O'RGANILISHI.....150

2. Каримов Умрбек Давронбекович
НЕМЕЦКИЕ МЕННОНИТЫ В ХИВИНСКОМ ХАНСТВЕ.....154

3. Юлдашов Юлдаш
ВАЖНОСТЬ ВОПЛОЩЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЦЕННОСТЕЙ.....159

4. Ismoilov Shohruxmirzo Zakirjon o'g'li
X-XI ASRLARDA XORAZMDA HUNARMANDCHILIK, CHORVACHILIK VA
DENQONCHILIK AHVOLI.....162

5. Alisher Matyakubov
YANGI O'ZBEKISTON SHAROITIDA XORAZM VILOYATI: HUDUDIY
RIVOJLANISHNING O'ZIGA XOS XUSUSIYATLARI.....167

6. Matyakubov Xamdam Xamidjanovich
OROLBO'YI SAKLARINING KELIB CHIQISHI MASALASI VA UNING AHAMIYATI.....171


7. Xamdamova Yulduz Ravshanbek qizi
IKKINCHI JAHON URUSHIDAN KEYINGI TIKLANISH YILLARIDA XORAZM VILOYATI
ICHKI ISHLAR ORGANLARI FAOLIYATINING BA'ZI MASALALARI.....176

8. Насиба Хаётова Закировна
ВАРАХША ШАҲАР МАДАНИЯТИ: ТАРИХИЙ РИВОЖЛАНИШ ВА МЕЪМОРИЙ
ХУСУСИЯТЛАР.....180

9. Eshchanov Hurmat Matnazarovich
SHARQIY OROLBO'YI TEKISLIGIDA TEMIR DAVRI TURAR-JOYLARI MUDOFAA
INSHOOTLARIDA ARXEOLOGIK IZLANISHLAR SAHIFASI.....186

Аллаярова Рахат Рустамовна-
кандидат филологических наук, доцент,
университет Мамуна

**К ВОПРОСУ О ПЕРЕВОДЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА НА
РУССКИЙ И УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫКИ**

 <http://dx.doi.org/10.5281/zenodo.14956060>

АННОТАЦИЯ

В данной статье анализу подвергаются фразеологизмы немецкого языка, а также вопросы их перевода на русский и узбекский языки.

Ключевые слова: фразеологизм, перевод на русский язык, перевод на узбекский язык.

Allayarova Rakhat Rustamovna-
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor, Ma'mun University

**ON THE ISSUE OF TRANSLATING GERMAN IDIOMS INTO RUSSIAN AND
UZBEK LANGUAGES**

ANNOTATION

This article discusses phraseological units of the German language, as well as the issues of their translation into Russian and Uzbek.

Keywords: phraseological unit, translating to Russian language, translation into Uzbek.

Allayarova Rahat Rustamovna-
filologiya fanlari nomzodi, dotsent,
Ma'mun universiteti

**NEMIS TILIDAGI FRAZELOGIZMLARNING RUS VA O'ZBEK TILLARIGA
TARJIMA QILINISHI MASALASI**

ANNOTATSIYA

Ushbu maqolada nemis tilidagi frazeologizmlar hamda ularning rus va o'zbek tillariga tarjima qilinishi masalalari tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: frazeologizm, rus tiliga tarjima, o'zbek tiliga tarjima.

В настоящей статье анализируются фразеологизмы немецкого языка, их перевод на русский и узбекский языки.

ВВЕДЕНИЕ И АКТУАЛЬНОСТЬ

Рассмотрим фразеологическую единицу [immer] nur Bahnhof verstehen. В словаре Duden. Deutsches Universalwörterbuch. (1, S. 250) токование этого фразеологизма подаётся в

такой форме: **[immer] nur B. verstehen** (umgangssprachlich; nicht richtig, überhaupt nichts verstehen; nicht verstehen wollen; Н.у., viell. urspr. von Soldaten zu Ende des 1. Weltkriegs gesagt, die nur noch „Bahnhof“, d.h. Entlassung u. Heimfahrt, hören wollten). В квадратных скобках указан элемент „immer“, который не всегда используется при употреблении рассматриваемого фразеологизма. Помета „umgangssprachlich“ показывает сферу использования рассматриваемого фразеологизма. На русский язык это можно перевести „разговорный“ стиль, „разговорная“ сфера употребления. Элемент „nicht richtig, überhaupt nichts verstehen; nicht verstehen wollen“ включает в себе совокупное сигнификативное (фразеологическое) значение рассматриваемого устойчивого словесного комплекса (2, С.144).

МЕТОДЫ И УРОВЕНЬ ИЗУЧЕННОСТИ

На русский язык это можно перевести ‘понимать неправильно, ничего не понимать; не иметь желания понимать’. Затем следует элемент, который начинается с сокращения „Н. у.“ („Herkunft unbekannt“ - „происхождение неизвестно“, сокращение „пр. сон.“). После сокращения следует: „viell. urspr. von Soldaten zu Ende des 1. Weltkriegs gesagt, die nur noch „Bahnhof“, d.h. Entlassung u. Heimfahrt, hören wollten“. На русский язык это переводится таким образом: „возможно сказано солдатами в конце первой мировой войны, которые хотели услышать лишь слово „вокзал“, что означало бы „увольнение“ и „поездка домой“. В той части словарной статьи, где речь идёт о возможной причине возникновения анализируемого фразеологизма, вероятно, уместно использовать помету „комментарий“.

Словарная статья полностью выглядела бы следующим образом: **[immer] nur Bahnhof verstehen** разг. понимать неправильно, ничего не понимать; не иметь желания понимать Комментарий: пр. н., возможно сказано солдатами в конце первой мировой войны, которые хотели слышать лишь слово «вокзал», что означало «увольнение» и «поездка домой».

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

В немецко-узбекском фразеологическом словаре словарная статья в данном фразеологизму выглядела бы таким образом:

[immer] nur Bahnhof verstehen so‘zl. hech narsa tushunmaslik, noto‘g‘ri tushunmoq; tushunishni istamaslik

Sharh: kel.ch.n., birinchi jahon urushining oxirida askarlar tomonidan aytilgan bo‘lishi mumkin, chunki ular faqat “vokzal” so‘zini, ya‘ni „javob berish“ va „uyga ketish“ ni eshitishni xohlar edilar.

В данной словарной статье „Sharh“ означает „комментарий“ сокращение kel.ch.n. имеет значение „kelib chiqishi noma‘lum“ - „происхождение неизвестно“.

Подвергнем теперь анализу фразеологическую единицу „einarmiger Bandit“. В словаре Duden. Deutsches Universalwörterbuch. (1, S. 254) данный фразеологизм даётся в следующем виде: „**einarmiger Bandit** (ugs. scherzh.; Spielautomat, der mit einem Hebel an der Seite betätigt wird; für engl. onearmed bandit)“. В словаре Д. О. Добровольского дан следующий перевод рассматриваемой фразеологической единицы: **einarmiger Bandit** разг. «однорукий бандит» (игровой автомат) (3, С. 403). В немецко-русском фразеологическом словаре мы предлагаем дать эту единицу в схожей форме, но с небольшим добавлением в толковании и комментарием, используя при этом данные словаря Duden. Deutsches Universalwörterbuch (1, S. 254): **einarmiger Bandit** разг. «однорукий бандит» (игровой автомат, приводимый в действие боковым рычагом). Комментарий: вслед за англ. onearmed bandit – однорукий бандит).

В немецко-узбекском фразеологическом словаре словарная статья фразеологической единицы „einarmiger Bandit“ будет выглядеть примерно так: „**einarmiger Bandit** so‘zl. hazil. „bir qo‘lli bandit“ (yon tomondagi richag bilan ishlaydigan o‘yin mashinasi). Sharh: ingl. onearmed bandit – bir qo‘lli bandit“.

Проанализируем фразеологизм „vor leeren Bänken“. Эта фразеологическая единица приводится в словарной статье слова “die Bank” (1, S.254): „**Ba nk**, die; -, Bänke [mhd., ahd.

banc = Bank, Tisch, urspr. = Erhöhung]: **1. a)** Sitzgelegenheit aus Holz, Stein o.Ä., die mehreren Personen nebeneinander Platz bietet: sich auf eine B. setzen; in der Schule in einer B. (Schulbank) sitzen; der Angeklagte saß unruhig in der B.(Anklagebank); ***vor leeren Bänken** (vor wenigen Zuhörenden, Zuschauenden: sie spielten vor leeren Bänken); **b)** (Sport) Auswechselbank. ...“. В немецко-русском словаре Д. О. Добровольского (3, С.404) в словарной статье слова „**Bank I**“ фразеологизм „vor leeren Bänken“ отсутствует.

В фразеологический немецко-русский словарь мы предлагаем включить следующую словарную статью: „**vor leeren Bänken** перед несколькими зрителями, в полупустом зале“. В фразеологическом немецко-узбекском словаре словарная статья будет выглядеть таким образом:

„**vor leeren Bänken** bir necha tomoshabin oldida, yarmi bo‘sh zalda“.

Рассмотрим теперь фразеологизм „jemanden in seinen Bann schlagen/ziehen“. Данная фразеологическая единица приводится в словарной статье слова „Bann“: „**Bann**, der; [-e]s, -e [mhd., ahd. ban, zu ↑bannen]: **1.** ⟨Pl. selten⟩(im MA.) Ausschluss od. Ausweisung aus einer [kirchlichen] Gemeinschaft: den B. über jmdn. aussprechen, verhängen; jmdn. mit dem B. belegen; vom B. gelöst werden. **2.** ⟨o.Pl.⟩ (geh.) beherrschender Einfluss; magische Kraft, Wirkung, der man sich kaum entziehen kann; Zauber: den B. [des Schweigens] brechen; sich aus dem B. einer Musik lösen; in jmds. B. geraten; das Spiel hielt ihn in [seinem] B.; unter dem B. der Ereignisse stehen; ***jmdn. in seinen Bann schlagen/ziehen** (ganz gefangen nehmen, fesseln).“ (1, С.255). Слово „Bann“ имеет в словаре Д. О. Добровольского четыре значения: „**1.** ист. ссылка, изгнание ... **2.** перен. высок. чары, колдовство; den ~ brechen нарушить запрет; развеять чары; тж. перен. преодолеть смущение [неловкую ситуацию]; jmdn. in seinen ~ ziehen очаровать, увлечь, захватить, подчинить своей власти (кого-л.) ... **3.** ист. подразделение „гитлерюгенда“ **4.** уст. место ссылки“ (3, С.405-406). Интересующая нас фразеологическая единица приведена, как и в словаре Duden. Deutsches Universalwörterbuch (1, С.255), в конце той части, где разъясняется второе значение слова. Мы полностью присоединяемся к такому переводу анализируемой фразеологической единицы. Итак, в немецко-русском фразеологическом словаре мы предлагаем такой перевод:

jemanden in seinen Bann schlagen/ziehen очаровать, увлечь, захватить, подчинить своей власти (кого-л.). В немецко-узбекском фразеологическом словаре подача разбираемой единицы осуществляется таким образом:

jemanden in seinen Bann schlagen/ziehen birovni qimirlatmay qo‘ymoq, o‘ziga tortmoq, birovni maftun etmoq, es-hushini olib qo‘ymoq.

Рассмотрим устойчивые словесные комплексы „der Große Bär, der Kleine Bär“. В словаре „Duden. Deutsches Universalwörterbuch“ (1, С.256) эти устойчивые словосочетания приводятся в словарной статье слова „Bär“: **¹Bär**, der; -en, -en [mhd. ber, ahd. bero, eigtl. = der Braune, verhüll. Bez.]: **1.** großes Raubtier mit dickem Pelz, gedrungenem Körper u. kurzem Schwanz:

der B. brummt; -en jagen, erlegen; Ü er ist ein richtiger B. (ugs.; ein großer, kräftiger, oft etw. ungeschickt, aber gutmütig wirkender Mensch); R hier/da ist der B. los; hier/da geht der B. ab (ugs.; hier/da ist etwas los, hier/da herrscht Stimmung; die Wendungen beziehen sich wohl auf den [entlaufenen] Tanzbären od. den Bären im Zirkus); ***der Große Bär, der Kleine Bär** (Sternbilder des nördlichen Himmels; nach lat. Ursa Major u. Ursa Minor); (1, С.256). В толковом словаре немецкого языка анализируемые единицы приводятся с пометой (*), которая ставится перед фразеологическими единицами. В словаре Д. О. Добровольского (3, С.407) данные устойчивые словосочетания даны без особых помет: „**Bär** m -en, -en **1.** медведь ... **4.** астр.: Großer Bär Большая Медведица (Ursa major); Kleiner Bär Малая Медведица (Ursa minor)“. Мы считаем возможным, вслед за редакцией словаря „Duden. Deutsches Universalwörterbuch“ (1, С.256) включение данных устойчивых словосочетаний в немецко-русский фразеологический словарь в следующем виде: **der Große Bär, der Kleine Bär** Большая Медведица, Малая Медведица: созвездия северного полушария. Комментарий: вслед за

латинскими названиями Ursa Major и Ursa Minor. В немецко-узбекском фразеологическом словаре словарная статья с рассматриваемыми единицами выглядит так:

ВЫВОД

der Große Bär, der Kleine Bär Katta Ayiq (Dubbi akbar), Kichik Ayiq (Dubbi askar): shimoliy yarim sharining yulduzlar turkumi/burji. Sharh: lotin tilidagi Ursa Major va Ursa Minor soʻzlardan kelib chiqqan. Рядом с названиями рассматриваемых созвездий на узбекском языке (Katta Ayiq, Kichik Ayiq) мы сочли необходимым включить и устаревшие названия Dubbi akbar, Dubbi askar, которые встречаются в исторических романах, связанных с именем узбекского астронома Мирзы Улугбека, жившего в 1394-1449 годах.

Сноски / Iqtiboslar/ References

1. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. 8., überarbeit. u. erweit. Auflage. Berlin: Dudenverlag, 2015. - 2128 S.
2. Райхштейн А.Д. Лингвострановедческий аспект устойчивых словесных комплексов. //Словари и лингвострановедение. Сборник статей. Под ред. Е.М. Верещагина. М.: Русский язык – 1982. - С.142-153.
3. Новый большой немецко-русский словарь. В 3-х т.: около 500 000 лексических единиц / под общим руководством Д. О. Добровольского. – Москва: АСТ: Астрель, 2008. – Т. I: А-Ф. – 1023 [1] с.
4. Nemis tilida frazeologik birliklar va ularni rus va oʻzbek tillariga tarjima qilish tajribasidan. R.R. Allayarova, G.E. Abdullayeva, M.Y. Sapayeva (talaba). // Материалы II международной конференции „Проблемы и Перспективы реализации и внедрения междисциплинарных научных достижений: материалы международной научной конференции“. 27 августа 2021 г. Киев, Украина. – С. 133-135. – <https://doi.org/10.36074/men7d-27.08.2021>. ISBN 978-617-79912-49-5.
5. Некоторые вопросы перевода фразеологических единиц немецкого языка на русский и узбекский языки. Р. Р. Аллаярова, Г.Э. Абдуллаева, М.Ю. Сапаева (студентка). //Zu den Materialien der internationalen wissenschaftlich-praktischen Konferenz „Grundlagen der modernen wissen-schaftlichen Forschung“. 10. September 2021. Zürich, Schweiz. – С. 156-159.
6. Некоторые вопросы отражения культуры немецкого народа в устойчивых словесных комплексах немецкого языка и вопросы их перевода на русский и узбекский языки. – Special Issue: Hi – Tech Tendencies of Innovative Scientific Research (June 2022): Miasto Przyszłości. Kielce, 2022. Impact Factor: 9,2. – С. 206-208. – [Special_Issue_Hi_Tech_Tendencies_of_Innovative_Scientific_Research](#)
7. Nemis va oʻzbek tillarida maqollarning chogʻishtirma tahlili. R.R. Allayorova, R. S. Gulimmatova, Z. K. Kurbanova, B. K. Kurbanova. Miasto Przyszłości. ISSN-L: 2544-980X. Volume 27 (September 2022). Impact Factor: 9,2. – С. 89-91.
8. Семантическая структура немецких фразеологизмов и вопросы их перевода на русский и узбекский языки. // „Journal of science - Innovative Research in Uzbekistan“ ilmiy-uslubiy jurnali. 2023 yil (may). 1-soni, 1-qismi. - 46-49 bb.
9. Значение некоторых фразеологизмов немецкого языка и их перевод на русский и узбекский языки. // Zamonaviy va chogʻishtirma tilshunoslik, qiyosiy adabiyots hunoslik, tarjimashunoslik masalalari. Xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. 2023 yil 19-20 may. Urganch – 2023. / Oʻzbekiston Respublikasi Oliy taʼlim, fan va innovatsiyalar vazirligi, Urganch davlat universiteti, Xorijiy filologiya fakulteti. Urganch: Urganch davlat universiteti, 2023. – 294-297 bb.
10. Некоторые фразеологизмы немецкого языка и их перевод на русский и узбекский языки. // The multidisciplinary journal of science and technology. 2023 yil. 138-140 bb. Indien. ISSN: 2582- 4686.

11. Перевод некоторых фразеологизмов немецкого языка на русский и узбекский языки. Ibragimova Zamira bilan hamkorlikda. // Journal of science – Innovative Research in Uzbekistan. 2023 yil. 206-210 bb. Tashkent. ISSN: 2992- 8869.

12. Отдельные фразеологизмы немецкого языка и их перевод на русский и узбекский языки. Ibragimova Zamira bilan hamkorlikda. // XXI asr tilshunosligining dolzarb masalalari va xorijiy tillarni o‘qitishda innovatsion pedagogik yondashuvlar. Xalqaro ilmiy anjuman materiallari. 16-17 Noyabr, 2023 yil, 34-39 bb.

tomonidan qoldirilgan turar-joylar mudofaa inshootlarida olib borgan arxeologik izlanishlar natijalari taxlil qilindi va yangi g'oyalar ilgari surildi.

Natijalar quyidagicha izohlandi:

- Sharqiy Orolbo'yi hududi tekisligini odamzot tomonidan neolit davrida o'zlashtirilishi, axoli zichligi oshganligi sabab olib borgan migratsion jarayonlar, yangi-yangi xo'jalik-madaniy xo'jaliklarni tarkib topishi oydinlashtirildi.

- Neolit va bronza davri aholisini jamiyatni ijtimoiy-iqtisodiy va etnik-munosabatlarni olib borishi jarayonida Quyi Amudaryo xududida Oqchadaryo havzasi axolisi bilan o'zaro aloqalari natijalari qayd qilindi.

- Yarim o'troq va chorvador qabilalarning binokorlik bilimi asosida bunyod qilingan istexkomli turar-joylar to'g'risida tarixiy ma'lumotlar ilmiy jamoatchilik e'tiboriga havola qilindi.

XULOSA

- Arxeologik yodgorliklarda olib borilgan arxeologik izlanishlar natijalari e'tiborga olinib, Sharqiy Sirdaryo xududi tosh davrida ovchilar tomonidan o'zlashtirilmagan, neolit davri so'nggi bosqichida o'zlashtirilganligi to'g'risida xulosaga kelindi.

- Neolit, eneolit va bronza davrida axoli turar-joylar yerto'la chaylalar bo'lgan, o'zlashtiruvchi xo'jalik yo'nalishi jamiyat iqtisodiyotini namoyon qilgan.

- Temir davriga kelganda (mil.avv. X-Vasrlar), turar-joylar qurilishida paxsa va xom g'ishtlar qo'llanishi, ular atrofi mudofaa devor, unda mudofaa elementlari, tashqi devor atrofida handaq o'tganligi masalalari o'rganildi.

Iqtiboslar / References / Сноски

1. Виноградов А.В. Неолитические памятники Хорезма-М.:Наука, 1968. Вып-8-С.125-126.
2. Виноградов А.В. Древние охотники и рыболовы Среднеазиатского междуречья //ТрХАЭЭ-М.:Наука, 1981-Вып XIII-С.90-93.
3. Итина М.А. История степных племен Южного Приаралья-М.:Наука, 1977.Т.-Х-С 27-28.
4. Толстов С.П. Хорезмская археолого-этнографическая экспедиция АН СССР в 1946 г //Известия Академии Наук-М.:Наука, 1947.Т.4. Вып-2-С. 177-182.
5. Толстов С.П. По древним дельтам Окса и Яксарта. М-Л, Наука, 1962-С. 154-рис 89.
6. Толстов С.П. “Древний Хорезм”. М. МГУ. 1948. С. 59-69.
7. Сагдуллаев А.С. “Оседлые области юга Средней Азии в эпоху раннего железа”. (Генезис культуры и социально-экономическая динамика). Автореф. Дисс. Доктор. Ист.наук.-М.:МГУ, 1989-38 с
8. Пилишко В.Н. “Раскопки в Дейнауском районе Чарджоуской области”. //АО 1974,- М: Наука, 1975-С.528.
9. Kabirov J, Sadullayev A. “O'rta Osiyo arxeologiyasi”. Т. O'qituvchi. 1990.
10. Baratov P. “O'zbekistonning tabiiy geografiyasi”. Toshkent. O'qituvchi, 1996-В. 154-162.

МАДАНИЯТЛАР КЎПРИГИ ВА АКАДЕМИК ҲАМКОРЛИК НАМУНАСИ: МАЪМУН УНИВЕРСИТЕТИ ФИЛОЛОГИЯ ФАКУЛТЕТИ ВА КИНЖО ГАКУИН УНИВЕРСИТЕТИ



Бугунги кунда Маъмун университети республикамиз етакчи олий даргохларидан биридир. Университет мамлакатимиздаги олий ўқув юртлари орасида халқаро ҳамкорлик бўйича етакчи ўринни эгалламоқда. Таълим соҳасидаги халқаро ҳамкорлик университет жамоаси фаолиятининг ажралмас қисмидир. Маъмун университети жаҳоннинг бир қатор йирик давлатлари жумладан, Словения, Италия, Белгия, Швеция, Испания, Япония, Малайзия, Туркия, Қозоғистон, Қирғизистон, Беларус, Россия, Озарбайжон, Жанубий Корея каби давлатларнинг олий ўқув юртлари билан ўзаро ҳамкорлик алоқаларини ўрнатди ва ушбу олий ўқув юртларида университет бакалаврият талабалари, таянч докторантлари, профессор-ўқитувчиларини ўқиш, малака ошириш, тажриба алмашиш, илмий тадқиқот ишларини амалга ошириш, шунингдек, халқаро илмий конференциялар, семинарлар, форумларда иштирок этишларини режалаштирди. Нуфузли хорижий олий таълим муассасаларининг профессор-ўқитувчилари ҳозирги кунда талабаларга таълим бериб келмоқдалар.

Маъмун университети “Филология” факултети 2022 йил 5 сентябрда ташкил қилинди. Ҳозирги кунда филология факультетида 1000дан зиёд талаба таҳсил олмақда. Улар орасида халқаро ва миллий сертификатга эга талабалар ҳам бор, улар асосан университет тасисчиси гранти асосида таҳсил оладилар. Бу ҳам университет раҳбариятининг иқтидорли ва билимли талабаларга кўрсатаётган эътибор ва эъзоздир!

Филология факултети доимо тил, адабиёт ва маданиятни ўрганиш маданиятлараро мулоқотни йўлга қўйишда асосий ўрин тутадиган макон бўлиб келган ва шундай бўлиб қолади. Глобаллашув даврида хорижий университетлар билан ҳамкорлик академик фаолиятнинг ажралмас қисмига айланиб, ўзаро тажриба алмашиш, илмий тадқиқотларни чуқурлаштириш ва халқлар ўртасида ўзаро тушунишни ривожлантириш имконини бермоқда.



Филология соҳасидаги халқаро ҳамкорлик алоҳида аҳамиятга эга, чунки улар тилни маданий ва тарихий шароитда ўрганиш учун янги имкониятлар очади. Сўнги бир неча йил ичида факултетимиз турли мамлакатлар, жумладан, Япония, АҚШ, Жанубий Корея ва бошқа университетлар билан алоқаларни фаол ривожлантирмоқда. Бу ҳамкорликлар таълим жараёнини бойитади, илмий тадқиқот чегараларини кенгайтиради ҳамда талабалар ва профессор-ўқитувчиларнинг алмашинув дастурлари, конференциялар ва кўшма илмий лойиҳаларда иштирок этиши учун имконият яратади.

Япониянинг Кинжо Гакуин университети ва Маъмун университети билан тегишли меморандумлар билан мустаҳкамланган ҳамкорлик ана шундай ҳамкорликнинг ёрқин мисолларидан бирidir. Бу ташаббуслар халқаро алоқаларни мустаҳкамлаш ва жаҳон илмий ҳамжамиятига интеграцияни рағбатлантиришга содиқлигимизни кўрсатади.

Кинжо Гакуин университети Япониянинг Аичи префектураси, Нагоя шаҳрида жойлашган хусусий аёллар университетидир. Унинг кампуси Морияма-ку худудида жойлашган бўлиб, талабаларга турли академик ва маданий ресурслардан фойдаланиш имкониятини беради.

Мазкур даргоҳ 1889 йилда ташкил этилган ва 1949 йилда университет мақомини олган. "Кинжо" ("Олтин қалъа") номи асосий кўрғоннинг тепасидаги иккита олтин шачиҳоко билан машҳур бўлган Нагоя қалъасининг тарихий номига ишора қилади.

Университет гуманитар ва ижтимоий фанлардан тортиб табиий фанларгача бўлган кенг кўламли фанларни қамраб олувчи 14 та бакалаврият факултети ва мутахассисликларини ўз ичига олади. Магистратура ва докторантура дастурларини таклиф қилувчи Гуманитар фанлар ва инсон экологияси олий мактаби ҳам мавжуд.

Университет кутубхонаси ўқув муҳитининг муҳим қисми бўлиб, уй вазифаси, тадқиқот ва ўқиш учун имконият яратади. Университет нафақат маҳаллий, балки халқаро талабаларни ҳам қабул қилади, маданий алмашинув учун ўзига хос муҳит яратади, турли миллат вакиллари билан учрашади ва халқаро алоқаларни ўрнатади.

Маъмун университети Филология факултети ва Кинжо Гакуин университети Гуманитар фанлар факултети ўртасида ўзаро англашув меморандуми имзоланиши орқали мустаҳкам алоқалар ўрнатилди. Мазкур ҳужжат академик алмашинувни ривожлантириш, қўшма таълим ва илмий лойиҳаларни амалга ошириш йўлида муҳим қадам бўлди.



Меморандум ҳамкорликнинг қуйидаги асосий йўналишларини ўз ичига олади:

Касбий ҳамкорликни чуқурлаштириш ва тажриба алмашиш учун ўқитувчилар ва тадқиқотчилар алмашинуви;

ёш мутахассисларнинг дунёқарашини кенгайтириш ва икки давлат таълим тизимининг ўзига хос хусусиятларини ўрганиш имконини берувчи бакалаврият талабалари алмашинуви;

маданий ва илмий меросни чуқурроқ тушунишга қўмаклашиш учун академик маълумотлар ва материалларни алмашиш;

илмий иш учун янги истиқболларни очадиган қўшма тадқиқот лойиҳалари ва симпозиумлар ташкил этиш;

муайян эҳтиёж ва имкониятларга қараб факултетлар томонидан келишилган бошқа ҳамкорлик шакллари.

Шартнома ўзаро ва ҳар бир университетнинг автономиясини ҳурмат қилиш тамойилларига асосланади. Режалаштирилган барча тадбирлар иккала факультет вакиллари томонидан олдиндан келишиб олинади ва томонларнинг илмий ва молиявий имкониятлари ҳисобга олинади. Меморандум беш йил муддатга амал қилади, шу каби муддатлар учун автоматик равишда янгиланади.

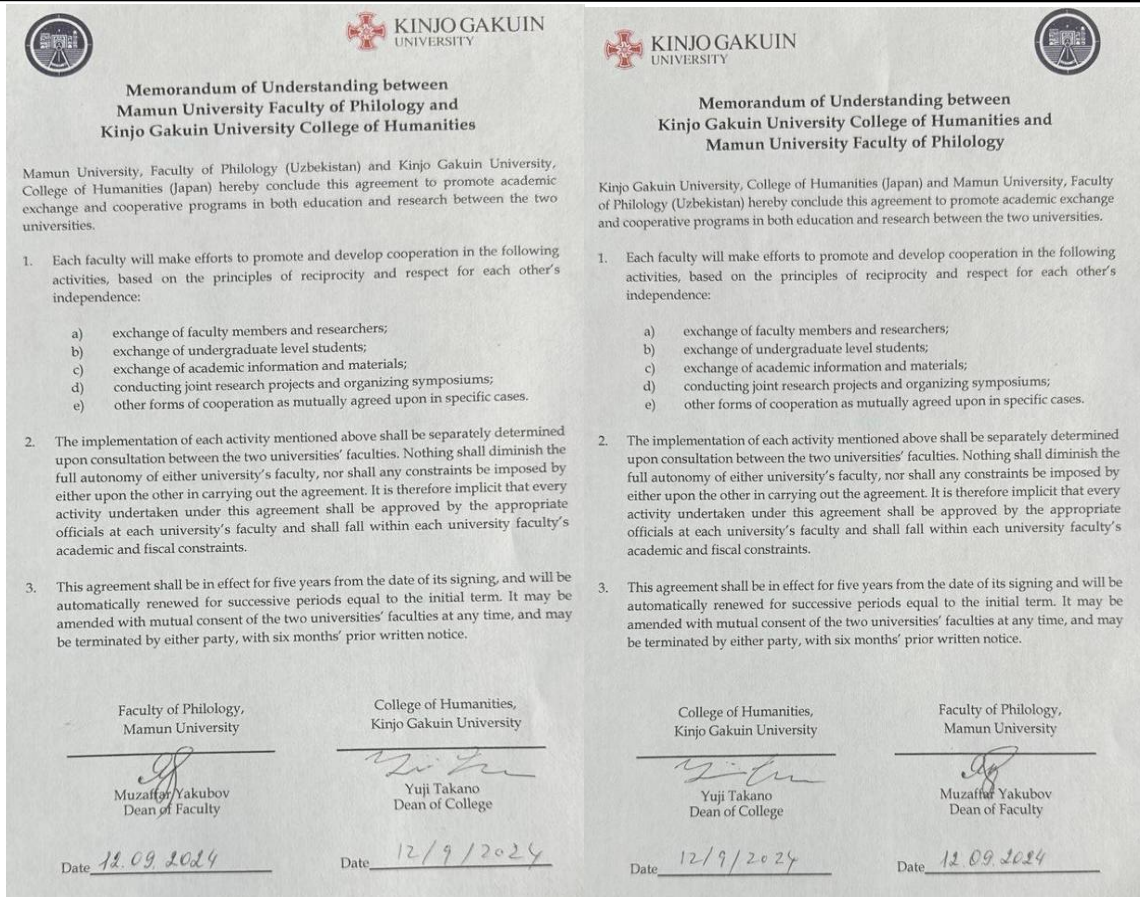
Ҳамкорлик доирасида илгари сурилган энг истиқболли ғоялардан бири ҳар икки университет талабалари учун ҳар йили қишки ва ёзги икки ҳафталик оромгоҳларни ташкил этиш таклифи бўлди. Ушбу тадбирлар қуйидагиларга қаратилган:

Икки давлат маданияти, ҳаёти ва тарихи билан танишиш;

маданиятлараро алоқаларни мустаҳкамлаш;

амалий мулоқот орқали иштирокчиларнинг тил малакаларини ошириш.

Бундай оромгоҳлар талабалар учун нафақат билимларини чуқурлаштириш, балки бошқа давлат вакиллари билан дўстона алоқаларни ўрнатиш имкониятини берувчи ўзига хос майдонга айланади.



Мамун университети ва Кинжо Гакуин университети ўртасидаги ҳамкорлик замонавий таълим соҳасида халқаро ҳамкорлик муҳимлигини кўрсатади. Бу нафақат иштирокчиларнинг касбий маҳоратини оширишга, балки Ўзбекистон ва Япония халқлари ўртасидаги дўстлик ва ўзаро ҳамжиҳатликни мустаҳкамлашга хизмат қилади. Ҳамкорликнинг янада кенгайтиши ҳар икки томон учун янада кенг имкониятлар яратиши кутилмоқда.

Бу тadbирларни амалга оширишда бевосита иштироқ этган ва асосий сабабчи бўлган ҳақиқий ва ёрқин инсонни эслатишимиз керак! Маъмур университети ва Япониянинг Кинжо Гакуин университети ўртасида ҳамкорлик алоқаларини ўрнатишда яхши дипломат ва тadbиркор Ибрагимов Бунёдбек Абдушарипович муҳим рол ўйнади, унинг фаолияти Ўзбекистон ва Япония ўртасида муҳим кўприк вазифасини бажариб келмоқда. Ўзбекистон Республикасининг Нагойядаги фахрий консули Хироюки Ито жанобларига қимматли вақтларини аямасдан ва беминнат хиссаларини кўшганлари учун алоҳида миннатдорчилик билдирамыз.

Бунёдбек Абдушарипович 1985-йилда Урганч шаҳрида туғилган, юридик маълумотга эга, 2007-йилда Тошкент давлат юридик институтини, 2009-йилда Нагоя университетини тамомлаган, ҳуқуқшунослик магистри даражасини олган. Унинг фаолияти халқаро ҳамкорлик, ўзбек маданиятини тарғиб қилиш ва икки давлат ўртасидаги иқтисодий алоқаларни ривожлантириш борасидаги фаол ишлар билан ажралиб туради.

2017 йилдан Б.Ибрагимов Нагоя-Ўзбекистон дўстлик жамияти (ФАНУЗ) ҳаммуассиси ва ижрочи директори, Нагоя шаҳрида жойлашган Глобал Силк Роад Инс. компанияси муассиси ва ижрочи директори. Унинг ташаббуслари билан қатор муҳим шартномалар, жумладан, Туризм давлат қўмитаси ҳузуридаги Миллий жамоат маркази билан ҳамкорлик тўғрисидаги меморандум ҳамда Тошкент ва Нагоя шаҳарлари ўртасида маданият ва туризм соҳасида ҳамкорлик тўғрисидаги шартнома имзоланган.

Ўзбекистоннинг сайёҳлик салоҳиятини оммалаштириш, миллий маҳсулотларни Япония бозорига олиб чиқиш, япон сармоясини жалб этиш борасидаги саъй-ҳаракатлари икки томонлама муносабатлар ривожига катта таъсир кўрсатган. Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Япониядаги ватандошлар билан учрашувини ташкил этиш, Нагоя мэрининг Ўзбекистонга ташрифи, маданий-иқтисодий алмашинувни ривожлантиришга хизмат қилувчи лойиҳаларни амалга ошириш унинг ютуқларидандир.

Халқаро алоқаларни мустаҳкамлашга қўшган ҳиссаси учун Бунёдбек Абдушарипович “Шухрат” медали (2020) ва “Фаол тадбиркор” кўкрак нишони (2024) билан тақдирланган. Унинг фаолияти нафақат Ўзбекистонни халқаро майдонда танитибгина қолмай, балки таълим, фан ва маданият соҳасидаги ҳамкорлик, жумладан, Кинжо Гакуин университети билан ҳамкорлик қилиш учун ноёб имкониятлар яратди.

Филология факултетининг Япониянинг Кинжо Гакуин университети каби хорижий университетлар билан ҳамкорлиги - халқаро ҳамкорлик илм-фан, таълим ва маданият ривожига қандай ҳисса қўшишининг ёрқин намунасидир. Бу каби ташаббуслар талабалар ва профессор-ўқитувчилар учун янги уфқларни очиб, тажриба алмашиш, тадқиқотларни кенгайтириш ва маданиятлараро тушунишни чуқурлаштиришга ёрдам беради.

Бу жараёнда Бунёдбек Абдушарипович Иброҳимов каби фаол меҳнати ва фидойилиги билан мамлакатлар ўртасидаги дўстлик кўприқларини мустаҳкамлаган инсонларнинг саъй-ҳаракатлари алоҳида аҳамият касб этади. Унинг ҳиссаси узоқ муддатли ҳамкорликни ривожлантириш йўлидаги муҳим қадам бўлиб, натижада нафақат қўшма лойиҳалар, балки таълим ва маданият алмашинувининг янги истиқболларини шакллантиришга эришилди.

Ишончимиз комилки, Кинжо Гакуин ва бошқа хорижий университетлар билан ҳамкорлик янада ривожланиб, янги самаралар олиб, факултетимизнинг халқаро нуфузини мустаҳкамлайди. Бу ташаббуслар таълим ва илм-фан халқларни бирлаштириб, умумий мақсадларга эришиш ва глобал билимлар ҳамжамиятини яратишда қудратли воситага айланаётганидан далолат беради.

**Якубов Музаффар Камилджанович-
Маъмур университети Филология факультети декани**



ISSN 2181-9696

Doi Journal 10.26739/2181-9696

«MA'MUN SCIENCE» JURNALI

3 JILD, 1 SON

ЖУРНАЛ «MAMUN SCIENCE»

TOM 3, HOMEP 1

JOURNAL OF «MAMUN SCIENCE»

VOLUME 3, ISSUE 1

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC The city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000